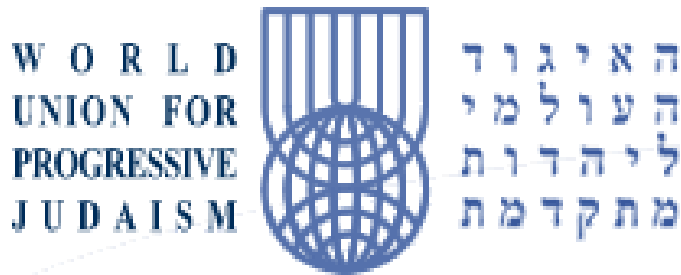


5776



## Torah from Around the World

---

*Het Goddelijke attribuut van chesed (liefde en goedheid) zei: „Zolang Awraham er was, had ik niets te doen, want hij deed mijn werk in mijn plaats.” Sefer HaBahir*

---

Sjabbat 31 oktober 2015 / 18 chesjwan 5776, Wajera, Beresjiet / Genesis 18:1 - 22:24

Tanach, blz. 30 - 41

Haftara: Jirmeja 19:1 - 13, 20:7 - 13

Tanach, blz. 956 - 957 en 958

*Commentaar: Rabbijn Gedaliah Gurfein ging in 1974 op aliya en werkt en woont sindsdien in Jeruzalem. Hij is een begenadigd joods leraar, maar is ook actief in de high tech en film wereld.*

Vertaling: Tamarah Benima

Engelse tekst: zie onder de vertaling.

---

## Leven met engelen

Rasji leert dat de drie Arabieren die bij Awraham kwamen, zoals aan het begin van de parasja van deze week wordt verteld, in werkelijkheid engelen waren. Maar niet slechts engelen, maar drie van de vier belangrijkste engelen in de Schepping: Rafaël, Gawriël en Michaël. Elk had een speciale missie. Rafaël moest Awraham genezen. Gawriël moet Sdom vernietigen. En Michaël moest Lot redden.

Een eenvoudige analyse van de naam van elke engel geeft een aanduiding van hun bijzondere taak. Rafaël komt van het Hebreeuwse werkwoord 'genezen', Gawriël komt van het Hebreeuwse woord voor 'macht' of 'kracht' en Michaëls naam betekent 'Wie is als God', dat wil zeggen dat Gods goedheid zich zelfs uitstrekt tot een gevallen ziel als Lot.

De Midrasj vertelt ons dat de engelen overkwamen als Arabier, zeeman of inwoner van een grote stad. De Midrasj legt uit dat de hele wereld in drie gebieden uiteenvalt: het bewoonbare gebied, de woestijn en de oceaan. Dus elke engel representeerde een gebied, teneinde aan Awraham te laten zien dat hij nu, in zijn nieuwe geëvolueerde staat, in staat was om een relatie aan te gaan met alle volkeren van de wereld. Daarom werd hij onder zijn nieuwe naam Awraham (waaraan de extra Hebreeuwse letter 'he' was toegevoegd) de vader van de wereld die, zo vertelt de Talmoed, werd geschapen met de letter 'he'.

Zoals we later zullen zien moest Awraham, omdat hij in staat was om met deze aartsengelen om te gaan, zich op de een of andere manier ook verbinden met het wezenlijke in de Schepping en dit wezenlijke kanaliseren en richting geven, teneinde de wereld te genezen. Het ziet er naar uit dat juist deze engelen het hoofdkanaal waren waardoor Awraham succesvol kon zijn bij deze onderneming. Zij zijn de verbinding tussen het hoogste niveau van de hogere wereld en het laagste niveau van de lagere wereld.

Het hoogste van de hogere wereld is Gods Licht, de Tora (Tora Or). In het verhaal van de Schepping wordt onderwezen dat het meer zuivere, verfijnde licht nadat het 36 uur bestond, werd verborgen. De kabbalisten noemen dit licht het Verborgene Licht; de toegang tot dit verborgen licht wordt gevonden in de Talmoed. Toen mensen bij de grote chassidische meester, de Ziener van Lublin, kwamen, merkten ze op dat hij slechts aan het staren was naar de opengeslagen Talmoed, die voor hem lag; oogcontact maakte hij niet. Toen hem werd gevraagd waarom, legde hij uit dat de Talmoed het verborgen licht onthult en dat hij, door zich daarop te concentreren, dat licht uit de Talmoed naar zich toe kon halen en op die manier de mensen kon helpen die hem opzochten.

Hoe precies wordt dat licht uit de Talmoed tevoorschijn gehaald en in deze wereld gebracht? De Ari z.l. (rabbi Jitschak Luria) wijst erop dat de eerste letter van de namen van elk van de aartsengelen samen het woord 'gemara' (Talmoed) vormen. De 'g' (gimmel) komt van de naam Gawriël, de 'm' (mem) van Michaël en de 'r' (resj) van Rafaël en de 'a' (alef) van de vierde engel, Oeriel (zijn naam begint in het Hebreeuws met een alef, red.). Als een mens zich diepgaand bezighoudt met de Talmoed brengt hij deze vier engelen van de hogere wereld naar de lagere wereld. Oeriel, wiens naam 'licht' betekent, staat aan de voorkant van een mens en verlicht diens pad, Gawriël is aan zijn linkerkant te vinden en staat voor macht, Michaël is aan diens rechterkant en staat voor vriendelijkheid en Rafaël staat achter iemand en geneest hem van zijn fouten. De Tanach schrijft dat als een persoon deze vier engelen weet (op) te roepen, de Goddelijke Aanwezigheid boven zijn hoofd zweeft.

De Talmoed stelt dat toen Jaäkov in zijn beroemde droom de engelen de ladder zag afdalen en ze weer op de ladder omhoog zag klimmen, het om deze vier engelen ging, in paren van twee.

Maar in deze episode waarover de sidra vertelt, gebeurt er iets ingrijpends wanneer de engelen naar Awraham toekomen. De vierde engel, Oeriel, ontbreekt. In feite wordt deze in deze wereld vervangen door Awraham. Awraham is nu Gods Licht geworden in deze wereld; samen met de andere drie engelen scheidt hij een heilige woonplek waarin de Goddelijke Aanwezigheid op deze planeet kan wonen. De Hebreeuwse letter alef, de eerste letter van Awrahams naam, komt in plaats van de alef van de naam van de aartsengel Oeriël. Dat is de reden waarom de engelen zich tegenover Awraham voordeden als stervelingen. Niet om hem op het verkeerde been te zetten (hij viel hoe dan ook niet op het verkeerde been te zetten), maar juist om hem te leren dat als men tijdens de meest algemene dagelijkse klussen, zoals het wassen van de handen of het eten van voedsel uiting kan geven aan spiritualiteit, dat de hoogste vorm van spiritualiteit is. Awraham voerde die klussen uit op een van spiritualiteit doordrenkte manier ten overstaan van de engelen.

De mens leeft in de laagste van alle ondoorzichtige werelden. Als de mens Gods Licht in deze wereld brengt is dat een vervolmaking van de Schepping. Wat was het geheim dat Awraham kende, zodat ook wij kunnen leren hoe wij aan deze activiteit kunnen deelnemen? Het antwoord bestaat uit drie delen.

Het eerste is: mensen zien zoals zij werkelijk zijn. Awraham zag dwars door de buitenkant van deze 'mensen' heen, of zij nu uit de stad, uit de woestijn of van de zee kwamen, hij zag hun diepste wezen, hun goddelijke zielen. Elke mens wordt geschapen naar het beeld van God. En hoewel veel mensen, treurig genoeg, hun leven doorbrengen met het begraven van hun diepere wezen en bestaansgrond, gaat die nooit weg, hoewel hij misschien moeilijker te zien is. Voor Awraham, het nieuwe licht in de wereld, kon geen duisternis hun spirituele en hogere wezen verhullen. Dat is waarom Awraham met God in debat ging en tegenwerpingen opwierp zodat deze Sdom niet zou vernietigen.

Je zou denken dat Awraham een gat in de lucht zou springen bij de gedachte dat Sdom zou worden vernietigd. Het vertegenwoordigde immers alles dat haaks stond op de leerstellingen uit zijn leven. Toch was hij van mening dat als er nog de kleinste vonk heiligheid gloeide in de overblijfselen, zelfs Sdom kon worden herbouwd. Pas nadat God hem persoonlijk liet weten dat hun discussie was uitgeput, werd het gesprek beëindigd.

Het tweede deel van het antwoord is dat hij hen als mensen behandelde. Hoewel hij wist dat zij engelen waren, behandelde hij hen als mensen, omdat zij ervoor gekozen hadden hem als zodanig op te zoeken. De les is dat we soms, met hun belang voor ogen, mensen proberen te helpen en op een hoger plan te brengen volgens onze richtlijnen, dat we dat doen zonder respect voor hen en zonder in acht te nemen hoe zij zichzelf verkiezen te zien. Awraham ging een relatie met hen aan zoals zij zich presenteerden: met een uiterlijke verschijning die verhulde wie zij waren. Het is heel belangrijk dit gegeven in gedachten te houden als we mensen tegen komen die 'anders' lijken te zijn dan wijzelf. Net als Awraham moeten we niet oordelen, maar dienen en helpen.

Het derde deel van het antwoord is dat hij nederig kon zijn. Wat gebeurt er met zeer veel mensen die de leider van een specifieke natie of een specifiek volk worden? Het woord 'nederig' is vaak nauwelijks op hen van toepassing. Awraham daarentegen liep zich de benen uit het lijf – nadat hij ervan op de hoogte was gesteld dat hij nu de vader van de wereld was – om erop toe te zien dat zijn gasten goed werden verzorgd, want hij was nederig. Hij was de man die zei: „Ik ben slechts stof en as.” (Beresjiet 18:27) Velen van ons beschouwen nederigheid als een soort zwakte of een vorm van onderwerping. Maar dat is beslist niet van toepassing op Awraham. Hij was een man die geen seconde aarzelde om ten oorlog te trekken tegen een overweldigende menigte, of om te strijden met God!

Nederig zijn betekent dat men zich van zichzelf bewust is en goed is afgestemd op degenen met wie we zijn en op datgene wat we zijn. Awraham had een zeer nauwkeurig en precieze inschatting van zijn ware zelf en van zijn daden, want er wordt gezegd: „Awraham was een oude man ('zakeen'), gevorderd in dagen.” (Beresjiet 24:1) Een chassidische interpretatie naar aanleiding van dit woord 'zakeen' zegt dat 'Hij kwam met al zijn dagen in zijn handen', dat wil zeggen dat hij van elke dag in zijn leven kon zeggen wat er was gedacht, gezegd en gedaan op die dagen. Van zijn levenservaring ging niets verloren en niets ervan werd verspild.

We worden allen uitgenodigd, naar de mate waarin we daartoe in staat zijn, om het spoor van Awrahams voetstappen te volgen en al onze schijnbaar betekenisloze dagelijkse activiteiten in ons leven te doordrenken met Gods Licht; om die activiteiten daden van vriendelijkheid en goedheid te laten zijn - want dat is het werkelijke geheim van al het geschapene.

[Terug naar boven](#)

Engelse tekst:

## Living with Angels

Rashi teaches that the three Arabs that approached Avraham at the beginning of this week's Parsha were actually angels. And not just angels but three of the four most important angels in Creation: Raphael, Gavriel and Michael. Each one had a special mission. Raphael was to heal Avraham. Gavriel was to destroy Sodom and Michael to save Lot.

A simple analysis of each angel's name reflects their particular mission. Raphael comes from the Hebrew word to heal, Gavriel comes from the Hebrew word for power or might and Michael's name means "Who is like G-d", that G-d's Kindness would reach out to even a fallen soul like Lot.

The Midrash tells us the angels appeared as an Arab, a sailor and as a person from a large city. The Midrash explains that the world is divided into three units: Habitable, Desert and Ocean, so each angel represented one such aspect in order to show Avraham that now, in his new evolved state, he would be able to relate to all people of the world. Thus, with his new name of Avraham with the added extra Hebrew letter of "Heh", he became the father of the world, which, as the Talmud states, was created with the letter "Heh".

Somehow, as we will see later, by being able to interact with these key angels, Avraham would be able to hook up with the essence of Creation and channel it into healing the world. It would seem that specifically these angels are the primary conduit which would enable Avraham to succeed in such an endeavor. They seem to be the key that links the highest of the higher world to the lowest of the lower world.

The highest of the higher world is G-d's Light, the Torah, (Torah Ohr). In the story of Creation it is taught that the more pure, refined light was hidden after it existed for 36 hours. The Kabbalists call this the Hidden Light and access to this hidden light is found in the Talmud. When people would approach the great Hassidic master, the Seer of Lublin, they noticed that he would only stare at the open Talmud in front of him instead of making eye contact. When asked why, he explained that the Talmud reveals the hidden light and by concentrating he can draw out that light from the Talmud and help the people who have come to him.

How exactly does that light get extracted from the Talmud and brought into this world? The Ari z"l points out that the first letter of each of these primary angel's names the word Gemorah (Talmud). The G or gimmel from Gavriel, the M or mem from Michael, the R or resh from Raphael and the O or alef from the fourth angel, Uriel, together spell the word Gemorah. When a person is deeply engaged in the Talmud it brings forth these four angels from the higher world into the lower world. Uriel, whose name means light, stands in front of a person illuminating the path while Gavriel stands to the left for power and Michael to the right for kindness and Raphael in the back to heal one's mistakes. Scripture writes that when a person unleashes these four angels the Divine Presence hovers over their head.

The Talmud states that when Yaakov would see the angels going up and down the ladder in his famous dream it would actually be these four angels in pairs of twos.

But now, when it comes to Avraham, something radical has happened. The fourth angel, Uriel, is missing. Actually this angel has been replaced in this world by Avraham. Avraham has now become G-d's Light in this world joining with the three other angels to create a Holy Home for the Divine Presence to dwell on the planet. The Hebrew letter aleph, from Avraham's name stands instead of the aleph from the angel Uriel's name.

This was why the angels appeared to Avraham as mortals. Not to fool Avraham, who was not fooled in the least, but rather to teach him that the highest power of spirituality is the ability to articulate it into the most common mundane daily life chores such as washing one's hands and eating food, events that Avraham performed for the angels.

Man lives in the lowest of all opaque worlds. For Man to bring G-d's Light to this world is the fulfillment of Creation. What was the secret that Avraham knew that we can learn as to how we can participate in this activity as well? The answer is in three parts.

The first is seeing people for who they really are. Avraham saw through the outer façade of these "people", regardless if they came from the city, the desert or the sea, down to their core being, divine souls. Each person is created in the image of G-d. And, although sadly, many people spend every day of their life burying this essence deeper and deeper underground, it never goes away even though it might become harder to spot. For Avraham, the new light of the world, no darkness could hide its spiritual and elevated essence. This is why Avraham went on to actually argue and debate with G-d not to destroy Sodom.

You would imagine that Avraham would be jumping for joy at the thought of Sodom being destroyed. It stood for everything his life's teachings were against. Yet he felt that if there was even the smallest spark of holiness still glowing among the dregs that even Sodom could be rebuilt. Only after G-d had to personally let him know they were on zero that the conversation ended.

The second was that he treated them as human beings. Although he knew they were angels, since they had chosen to appear as human beings he related to them as such. The lesson being that sometimes, in the best interest of others, we try to help and elevate people according to our guidelines without being respectful or taking into mind how they have chosen to see themselves. Avraham related to them in the guise of their outer appearance. This is very important to keep in mind when we encounter people who may appear to be "other" than us. We, like Avraham, are not to judge but to serve and help.

And the third was his ability to be humble. What happens to so many people when they become the leader of a particular nation or people? Often the world humble is hard to be found.

Yet Avraham, after being informed he was now the father of the world, personally ran to oversee the well-being of his guests because he was humble. He was the man who said, "I am but dust and ash." (Bereshit 18:27) Many of us feel being humble is a kind of weakness or surrender. Yet Avraham was certainly anything but that. He was a man who didn't blink an eye to war against impossible numbers or struggle with G-d!

Humble means to be self-aware and correctly in tune with whom and what we are. Avraham had such an accurate and precise accounting of his true self and his actions that it says: "He was many days", (Bereshit 24:1) A hasidic interpretation based on the word 'zaken' says: "he came with all of his days in his hands," meaning: that he had in his hands everyday of his life and could tell you what was thought/said/done on everyone of them. Nothing from his life experience was lost nor wasted.

To whatever degree we are able, we have all been invited by Avraham to follow in his footsteps and bring G-d's Light combined with our acts of kindness into the seemingly insignificant daily activities of our lives which are actually the secret of all creation.